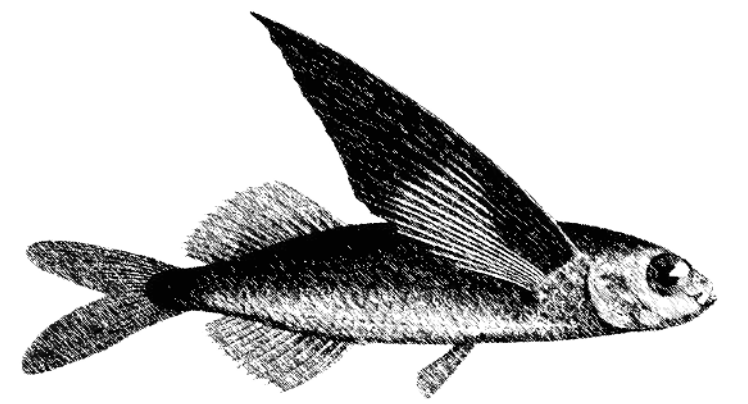


# STAFÌ



POLITICA

COLTUA

VARIETÀ

## AMMIEMMO CIÙ LONTAN DE PRÒSCIME ELEÇIOIN

ATTACCAN DA SCINISTRA À DRITA DI VÒSTRI TELESCHERMI: Anna Canepa, Anna Maria Furlan, Giampaolo Botta, Lorenzo Cuocolo, Federico Romeo, Paolo Comanducci, Paolo Momigliano, Gimmi Giacomini, Andrea Orlando, Roberta Pinotti; à dispoziçion: Daniela Anselmi, Maria Silva. Da drita à scinistra co-a maggetta gianca: Aristide Fausto Massardo, Ferruccio Sansa, Valentina Ghio, Francesca Balzani, Alberto Benedetti, Giorgio Cutticia, Paolo Bandiera, Tonino Gozzi, Maurizio Conti, Paolo Cremonesi, Maurizio Mannoni; à dispoziçion: Nicola Morra, Luca Becce, Ariel Dello Strologo e Elisa Serafini. È emmo contæ, son stæti 28 i nommi scioriti inte sti meixi comme papabili pe guidà a coaliziòn do "cen-

*O viaduto in sciò Ponçevia o finì pe èse tragico unna tersa vòtta, dòppo e mòrte che aspetan ancon giustiçia, i danni à l'immagine e a-i traffeghi, oua a constataçion che o spaçio che o s'ea averto l'indoman da tragedia provà à imaginà torna o futuo de sto paìse, o s'è definitivamente serrou.*

tro-scinistra à çinque stelle". Pe caità, bella partia. Ma insomma.

Emmo aspètuu scin à l'urtimo pe anà in stampa poendo commentà a çernia do candidou (ò candidà, che saieiva megio), ma pe-a tersa vòtta o *Stafì* deve scioriti co-a sensazione che i lettoi lezzian à nome za scioritio. Còse di: speremmo che l'editoriale o l'invege, pe amò de patria, e che quande lezziei se sacce finarmente che pesci emmo da piggià. Do resto, no se capisce ben còse o porrià fà sto meschinetto de un candidou, çernuo dòppo unna palinòdia estenuante, à trei meixi manco da-o voto, con dexe ponti de destacco rilevæ da-i urtimi sondaggi verso a coaliziòn ch'ha sostègne Giovanni Toti.

E paròlle mancan pe descrive o desastro compio da-o PD ligure à guida (?) Farello, *in primis*, e da-i atri à reua. Se son ascoxi scin à l'urtimo derè a-o veuo di "accòrdi programmatici" perché no saveivan comme desgroppà a costion do candidou, che in realtæ a l'è primmàia, finindo pe anà a-o delà do ridicolo. Che pò, se o candidou o deve vegni solo apreuvo à sta mitològica discusion in sciò programma, e o no l'ha posciu di racca in sci temi che s'è discusso inti atretanto mitològichi "tavoli", còse o deve fà quande ghe dan o ballon in man? L'esecutò testamentàio?

Oua à tutti i mòddi, ò ben ò mà, comensa a campagna. A saia strania e curta, ma a ò saia pe tutti. Solo che a zonta Toti a l'avià occaxon de asconde e seu infnie insufficiense, da-a sanità a-a politica econòmica, da-a politica pe l'Entrotæra a-a coltua, scin à l'ambiente, mancane che saieivan façili da documentà numeri a-a man, ma che interessian relativamente pòco perché intanto liatri an "fæto o ponte". E fanfare di giornali e de televixoin locali, con *Primocanale* in testa à portà o gaggardin, son za li belle pron-

te che se scadan, e pe un pà de settemaie - de circa eutto che ne separan da-o voto - saiemmo tutti invitæ à parlà de quello. Se o ne piaxe, se o l'è seguio, e o primmo collaudo, e a çeimònia, e e paròlle do Prescidente Mattarella e quelle do Prescidente Conte. Scin à arrivà à quelle do Prescidente Toti, che comonque o saia li in prima fia, perché ghe tocca. In tanti se sentian rappresentæ, e fòscia saian fiña contenti e orgoggiosi, cosci che o viaduto in sciò Ponçevia o finì pe èse tragico unna tersa vòtta, dòppo e mòrte che aspetan ancon giustiçia, i danni à l'immagine e a-i traffeghi, oua a constataçion che o spaçio che o s'ea averto l'indoman da tragedia pe provà à imaginà torna o futuo de sto paìse, o s'è definitivamente serrou. Semmo riescii inta grande impreisa de sopportà a vista de un fantaxima pe trei anni, tutti i giorni, senza fàse nisciuna domanda, senza mette in discusion ninte. Oua che o ponte o gh'è torna poemmo torna tutti a-i nòstri pòsti, un pittin ciù vegi, ancon ciù depressi senza saveilo, perché quella brutta marottia a fonziòn cosci.

"Quello che o caxòna l'assopimento inti Stati che sòffran o l'ea a duata do mà, che a paralizzà l'imaginaziòn de persone e a ghe fa credere che o no finì mai ciù", o nottava o cardinà Gondi à l'epoca da rivòlta da Fronda do 1649. Sarvo azzonze giusto apreuvo: "ma tòsto che treuvan l'avertua pe scioritine, còsa ch'ha succede sempre à un çerto bello momento, son mai tanto sor-

*O travaggio di partii e de liste o dev'èse quello de fà cresce o senso de appartenensa di çittadin, verso unna komunitæ avverta e in grado de comportàse come un soggetto politico.*

preise, mai tanto còmode e mai tanto trasportæ, che passan tutt'assemme à l'atro estremo, e lonxi da-o tegni i cangiamenti pe impossibili, i crednan façili; e sta dispoziçion da sola a l'è de vòtte boña à generalì. Questo pe di che, a-o delà de tutti i problemi strutturali e squæxi stòrichi che a Liguria a se treuva à affrontà a-a giornà d'ancheu, o ponto veu o l'è a deprescion inconsapevole che a l'attanaggia i çittadin. O preferì vedde moi o mondo che s'è delongò conosciuo, ciutòsto che lascià spaçio à quarcòsa de neuvo e sconosciuo. Comme i vegi, che à parti da unna çerta etæ, anche quande an e poscibilitæ econòmiche, no fan ciù di cangi inte seu case.

L'è pe questo che, anando pe un momento a-o delà da campagna elettorale, se rendemmo conto che a Liguria a l'ha ciù che atro be-seugno de imparà torna à credere into futuo, e donca à credere in lè mæxima. O travaggio di partii e de liste che se ne veuan fà carrego o dev'èse quello de fà cresce o senso de appartenensa di çittadin, verso unna komunitæ avverta e in grado de comportàse come un soggetto politico. Se se comensesse à fà, questo in fin di conti o vâ ciù de un resultatò elettorale.

ANDREA ACQUARONE

## O SPAÇIO PUBRICO DI TEMPI CHI VÈGNE

**Da-o scròllo do Morandi a-e "comunitæ dôsci".  
Se i tempi de politica e urbanistica no coinciddan.**

DA ARCHITETTO CHE O S'È OCCUPOU DE SVILUPPO DE ÇITTÆ INTE DIFFERENTI CONTESTI, son delongò ciù convinto che into futuo pròscimo, ciutòsto che imaginà de neuve modalitæ de progetto pe-i spaçi collettivi e pubrichi de çittæ, segge assæ ciù importante portà torna a-o centro da progettualitæ un rôllo etico e sociale do mestè de architetto. Un rôllo incentrou in sce de vixoin de medio e longo termine, boñe à descanascià l'equaziòn progetti-politica amministrativa-resultati in termini de consenso-neuve eleziòn. Unn'equaziòn ch'ha no peu satisfà e neçescitæ reali de rigeneraziòn de pòsti e territò - che no poemmo ciù permettise che segge solo unna promissa propagandistica - e che a no riesca à contribuì à fâne fà un sato in avanti, pe quello che gh'ha à vedde con doi temi in sce tanti: 1) a prevenziòn con



riguardo a-a fragilitæ di nòstri paisaggi urban e rurali; 2) *welfare* urban e servizi diffusi, i doi prinçipi che sostanzian un presuppòsto a-o quæ no se peu renoncià, de garançia democratica e prospettiva qualitativa de vitta pe unna comunitæ. De seguio quarcòsa cangià, into curto e into medio termine, inte "forme" de devvio di spaçi collettivi e pubrichi, e conseguense do neçessàio "distanciamento sociale", de fæti, se faian senti, ma no credo che questo o determinià unna rivoluzion inti mòddi de abità e çittæ do futuo. E relaçiòn tra e persone, za fragili pe caxon de l'iperindividualismo culturale che o l'ha caratterizzou i urtimi trent'anni, son stæte ancon ciù minæ da-a pandemia. À vòtte avia a tentaziòn de sottoscrive a poziçiòn de Michel Houellebecq, o quæ o l'afferma che se mai "sta pandemia a l'accelerìa a distruziòn za in corso de relaçiòn umañe". O filòsofo franseise o l'azzonze che "ninte tornià come prima, perché tutto quello che o sta succedendo à livello globà, se va ben, o portià à tutti i mòddi à unna condiçiòn pezo de quella de primma". Scicomme però me sento unna persoña poxi-

tiva e ottimista, veuggio credere che a brutalitæ de pre-vixoin comme queste servan pe scrollà e nòstre conscense e aggiuttàne à reagi in mòddo deciso, pe sconzuà un futuo che o l'ha mai pòco de poxitivo. L'è pe questo che quande un giornalista, ò quarchidun che o no s'è mai occupou seriamente de come fonziòn e çittæ, o domanda come cangia e çittæ dòppo sta pandemia, me arraggio pe certe rispòste de amixi e colleghi, o ciù de vòtte banali ò dæte abrettio. Pe-i aspetti sanitài gh'è i megghi, clinichi e viròloghi, à dìne come protezzine e mettine in seguessa, con demandà a-a politica o rôllo de amministrà e scrive e regole; pe l'economia, i economisti. Ma pe-o sviluppo de çittæ, i architetti agiscian come di suggeritoi de "titoli" estemporani, mai coinvòliti tecnicamente inti procesci reali donde se decide come e donde spende: quello che sentimmo o resta un puo *slogan* elettorale, e procedue do quæ restan squæxi delongò inattuæ. Architetti, urbanisti, sociòloghi urban, conservatoi, geòloghi, inzegne no existan. Tra quarche tempo comensia à èse disponibile un muggio de dinae stanziæ da l'Euròpa, e e nòstre çittæ, i nòstri territò no saian pronti à spendili in mòddo virtuoso. Ò megio, a politica, come za a l'è apreuvo à fà, a tià feua da-a cantia di progetti giurassichi (veddi o "Ponte in sciò Streito" e scimili), e speghià unna propaganda che ancon unna vòtta a l'escludià e reali neçescitæ de çittadin e famigge. Pe ste raxoin inscisto à parlà da "Lezze in sce l'architettura e in sce l'urbanistica". Un tema primmàio che, sciben a fragilitæ terriòiale do Paìse, l'è di anni che o l'è allugou inte cantie da politca, piñe de pua. Do resto, un apparato normativo no uniforme, burocratizzou, o no peu sostituì e vixoin e a-a rìçerca che incangio a çittæ, inta complessità do processo de modificaçiòn, a domanda. L'assensa de unna legislaçiòn univoca in matèia, in sce di temi important - da-i concorsi (o modello franseise pe exempio o saieiva un ponto de partensa), a-e procedue di appalti, à l'urbanistica, a-a manutenziòn di territò e i relativi investimenti, a-e relaçiòn tra politica e strumenti attuativi e atro ancon - a pà delongò de ciù come a rendia de poziçiòn de çertidun e sempre meno un punto inderogabile da conquistà. I architetti peuan èse quelli che

*"O rôllo etico e sociale do mestè de architetto incentrou in sce de vixoin de medio e longo termine, boñe à descanascià l'equaziòn progetti-politica amministrativa-resultati in termini de consenso-neuve eleziòn".*

aggiuttan à scistemà o *plexiglass* e èse interpellæ solo dòppo che e tragedie son successe, pe domandàghe còse se saieiva dovuo fà prima. A cosci dita çittæ in 5-15 minuti, pe exempio, pe come à contan i *media*, a no l'è atro che un *slogan* amministrativo, l'enonçiàn de un appròccio che incangio o doveiva èse un prinçipio ormai acquixio e normale. A l'è a çittæ inta quæ tutti i quartè, da quelli ciù centrali a quelli i ciù periferichi, an a mæxima disponibilitæ de servizi, realmentè equilibrà in sciò territòio. A l'è a çittæ da sommatòia de "comunitæ dôsci", in grado de instaurà de relaçiòn de proscimitæ locale drento a-e quæ meua quello spiritò conlaborativo che o permettieiva de reduè i straggi di consummi asci, a sola chiave pe imaginà un futuo sostegnibile e de qualitæ.

E raxoin do perché e nòstre çittæ no son cosci a l'è da rìçercà inte doi aspetti, ligæ tra liatri. Da unna parte i tempi de politiche amministrative che, aponto, no riescian à anà insemme a-e exigense de rigeneraziòn che domandan di tempi ciù lunghi. Do resto, gh'è o tema sempiterno da farta de risorse. L'è ormai di belli anni che e Finanziæ inte sto Paìse impoveriscian de maniman un *welfare* che incangio o l'è a moæ de tutto o sviluppo. Unna lezze, aloa, che a l'apprette certe òpie che no se peuan ciù discute a l'è neçessàia come o pan, pe imaginà di futui seguì. I cosci diti quartè autossufficienti, de fæti, dovian compensà inte çittæ a sperequaziòn, con diffonde da-e periferie a-i centri urban i servizi neçessài e contrastà de cosci e disegualianse. Unna "comunitæ dôsce" l'è cosci che a se reconosce. E cosci dovìa èse pe-a Val Ponçevia, pe quello tòcco de Zena martirizzou da-o cròllo do 14 de agosto de doi anni fa.

ANDREA BOSCHETTI  
Metrogramma

**A RECLAM DO MEIÏE**

ACQUA  
DELLE  
RIVIERE



NEI NEGOZI GD PROFUMERIE

## À l'interno

### O STATO AÇIONISTA O NO LASCIA DEBITI

Converti i agiutti in pòste attive pe scioriti da-a crixi.

ROCCO PONZANO PAG.2

### L'OCCAXON DA CRIXI: VIVE TORNA I BORGHI

A pandemia a portià a-o cangio di stili de vitta. Fòscia in megio.

ANNA IOLE CORSI PAG.3

### A CIÑA E I RISCHI DO SEU SOFT POWER

O gigante asiatico o l'è scioritio rinforsou da-a crixi. E o l'è un peigo.

ELISA SERAFINI PAG.2

### A MUXICA À LEVANTE 30 ANNI DE "SCENA"

A vitta muxicale da Rivea a se reze in scè iniçiative di scingoli, no senza qualitæ.

U CARBUN PAG.3

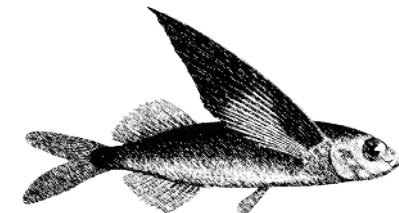
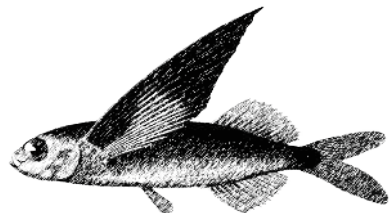
## O PUBRICO E O PRIVOU DEPOÌ A-A PANDEMIA

*I "niatri" contra i "viatri"  
Ma se ne sciorite insemme*

E COSCÌ EMMO SCOVERTO CHE EMMO FÆTO DI ERROÌ, emmo devviou e poule abrettio, quande divimo che emmo da "sarvâ o pianeta". Inte sti doi meixi de *lockdown*, e ripreise di droin n'an mostrou de

BRUNO MORCHIO continua PAG.2





LIGURIA

ITALIA

MONDO

# O STATO AÇIONISTA PE SCIORTÎ DA-A CRIXI SENSA MOÎ DE DEBITO

**Convertî i aggiutti a-e imprese inte pòste attive,  
sensa intrâ inta gestion, porrieiva ãse o mòddo de  
no carregâ in scê spalle di zoeni i costi do sostegno.**

A CRIXI SANITÀIA DO CORONAVIRUS A S'È AZZONTA, inte unna mainea pesante, a-i moæ che l'economia do mondo a patisce inte sto prinçipio de 21mo seculo. Ma a l'ha fornio, pe paradòso, unna soluçion globâ à sti problemi. L'idea a l'è quella de considerà i miliardi de aggiutti che i Stati son apreuvo à versâ a-e imprese de tutte e tagge e de tutti i settoi, no comme crense ò come sovvençion, ma comme titoli açionâi. L'idea a l'è stæta repiggiâ da-i grendi periòdichi econòmichi, da-o *Financial Times* a-o franseise *Les Echos*, e a l'è za stæta misa in atto tutte e vòtte che i Stati vègnan in possesso d'unna parte de açiende importante, coscì dite "strategiche", pe sarvâle da fallimenti ò da scalæ dannose.

Sciâna o primmo consegge econòmico de Trump, Larry Kudlow, ch'ò no l'è de seguio un socialista, o fa seu st'idea, quand'ò dixè che "se o Stato o dà di aggiutti à unn'impreisa, o l'ha da avei in cambio a-o manco unna quòta minoritàia do seu capitale açionâio". E o mensuñà comme exempio bon a nazionalizzaçion da *General Motors* stæta realizzâ da Obama, à tempo determinou, tra o 2008 e o 2009; unn'açion fòrte e stagna do Governo che a l'ha permesso à

*"L'avantaggio da creaçion de neuvu Fondi sovren in Euròpa o l'è doggio: psicologico e finançiario. Se lascieiva a-e generaçion futue no di poffi, ma di titoli açionâi. Se passieiva da unna gestion de pascività a-a valorizzaçion de attivi econòmichi pe mezo de investimenti responsabili".*

l'impreisa de repiggiâse, de mantegnî dexeña de miggiæa de pòsti de travaggio, e a-a collettivitàe di pagatoî fòrte de impòste de beneficiâne (l'amministracion Obama a l'ha venduo de maniman i titoli açionâi in sciò mercou, e a l'ha incasciou e plusvalense, con rinforsâ o titolo *GM* e con quello o risparmiò de miggiæa de açionisti privæ da compagnia). Un o peu trovâ di esempi scimi-

li in Euròpa, pe exempio i crixi do debito sovran do 2011, quando o Stato franseise o s'è trovou proprietâio do 25% de açioin de BNP Paribas, passâ torna, apreuvo a-a crixi, à ãse unna de ciù grende e sòlide banche europee à capitale açionâio diffuso. Ancheu a l'è a mæxima Commiscion Europea, pe tradiçion garante de libero mercou e concorrenza, à sponciâ i Stati à accattâ de quòte açionâie strategiche indebolie da-a crixi sanitâia, che porrieivan ãse acquixie da de imprese pubriche de atri paixi (Ciña, Ruscia, Emiræ, ecc.).

Vègne da demandâse, inta scituaçion da giornâ de ancheu, perchê limitâse à sarvâ pòche gren açiende? Perchê no piggiâ tutti i prestiti e suscidi Covid do Stato, convertili inte di titoli de capitale, dâli à un Fondo d'investimento specializzou e gesti queste partecipaçion açionâie inte l'interesse da collettivitàe ch'a i à finançiâ?

L'obietivo de un capitalismo incluxivo o doveiva sponciâne à imaginâ propio oua di neuvu Fondi sovren, in sciò modello di fondi de capitale de reisego: sti Fondi operieivan comme açionisti minoritài "attivist", e avieivan da sponciâ i proprietâi de attivitàe piccine (biteghe, ristoranti, libbraie, artexen, officine) à valorizzâ o seu capitale con anâ apreuvo à un giusto profito e à di obietivi che servan a-a collettivitàe (respetto de nòrme sanitâie, benstâ di lavoratoî, autonomia e risparmiò energetico, valorizzaçion de refui de l'attivitàe, proteçion do spaçio pubrico, ecc.).

L'avantaggio da creaçion de neuvu Fondi sovren in Euròpa o l'è doggio: psicologico e finançiario. Se lascieiva a-e generaçion futue no di poffi, ma di titoli açionâi. Se passieiva da unna gestion de pascività (debiti, interessi da pagâ, ecc.) a-a valorizzaçion de attivi econòmichi pe mezo de investimenti responsabili: dita d'unn'atra mainea, da un appròccio negativo à l'economia à un positivo. O Stato o porrieiva offrî à ste çentanæa de miggiæa de imprese a poscibilitæ de rimborsâ i contributi dilaçionæ e i futui aggiutti pubrichi Covid, ò donca de integrâli a-o seu capitale açionâio. L'avantaggio pe-e imprese o saieiva quello de conservâ a seu tesoreria e i

mezi pe investî. Quello pe-o Stato, de scrive sti montanti no comme debito pubrico, ma comme quòte açionâie a-o de feua do carcolo di critèi de Maastricht. O Stato o saieiva coscì açionista minoritàio de tantissime imprese. O rôlo di neuvu Fondi sovren che amministrian sti interesci pubrichi o no saia quello d'intervegnî inta gestion cotidiaña (nazionalizzaçion vegia mainea, tipo IRI), ma o Stato o fissiâ, pe leze, di prinçipi che peuan ãse verificæ da-o Fondo, de boña condotta sociale e ambientale de imprese, e un oggetto societâio allargou (con introduce into seu scòpo, pe exempio, de açioin dirette a-o sociale ò a-a preservacion ambientale). Resta da vedde quante imprese porrieiva accettâ sto *New Deal* de *partnership* tra pubrico e pri-

*"L'avantaggio pe-e imprese o saieiva quello de conservâ a seu tesoreria e i mezzi pe investî. Quello pe-o Stato, de scrive sti montanti no comme debito pubrico, ma comme quòte açionâie a-o de feua do carcolo di critèi de Maastricht".*

vou, ma inta scituaçion da giornâ d'ancheu l'è se peu pensâ che tante ò faieivan. Se arrivieiva aloa unna dinamica de capitalismo incluxivo e de finansa partecipativa, a gestion da quæ da parte do Fondo sovran a se ispirieiva a-i meccanismi do *crowdfunding*. St'idea do resto a se mette contra un di prinçipæ tabù de societæ occidentali da giornâ d'ancheu: a santuarizzaçion da proprietæ privâ de famigge e açionisti. Ma a l'ha unna giustificacion econòmica: a l'integra a-o valò di ben partecipæ da-o Stato e esternalitàe sociali e ambientali. E a l'ha sorviatutto unna giustificacion generacionâ: lasciamo a-i zoeni no ciù di Stati pin de poffi, ma ricchi de titoli de proprietæ.

**ROCCO PONZANO**  
economista, *Alumni Sciences Po Paris*



## L'Asmia Internaçionâ



**A Ciña a l'ha rinforso a seu imagine globâ. E o l'è un gran rischio.**

**Tra aggiutti e regalli che in realtæ son vendie e acquisti, tra ommiscion interessæ e oblianse naif, o gigante asiatico o guagna di ponti, mascime in Italia. Ma o conto o porrieiva arrivâ fito e o saia bello saou.**

A fase do Covid-19 a l'è destinâ à ãse regordâ comme quella che a l'ha contribuio de ciù à disegnâ torna i equilibri di rappòrti geopolitichi do nòstro paese. Inte sto contesto se inserisce e neuve dinamiche de relaçion tra realtæ e perceçion che s'è creou tra a Ciña e l'Italia, nasciue da strategie misse in atto da-o governo de Pechin, in fase pre e post Covid-19. A primma a l'ha da vedde co-a promoçion da coscì dita *Neuva Via da Sæa*, i accordi da quæ son stæti negoçie in mòddo ciutòsto insolito, con papè firmæ da-i rappresntanti di enti locali italian e i fonçionâi politici do governo cinese. Sta strategia a l'è stæta contestâ da l'Union Europea in quante esprescion de un disequilibrio do poei de negoçiaçion: da unna parte gh'ea i ministri de un governo autoritàio tra i ciù potenti a-o mondo, a da l'atro i scindichi ò i assessorî comunali de çittæ medie, ò piccine. Doppo e streite de man aggaibæ e de bon incontro tra ministri e

assessorî, a l'è arrivâ a "strategia da mascheriña". Pe caxon de frequenti ambiguitæ di messaggi in sciò *social*, i *media* e i lettoî son stæti induti à confonde di acquisti con de donaçion, e l'è nasciue l'idea de un Paese filantropo e assæ generoso. Inte sta dinamica ascì, però, no s'è trattou de unna manifestaçion de ingenuitàe, ma da missa in deuvio de tenniche de *soft power*, termine ch'ò se deuvia inta teoria de relaçion internaçionæ pe descrive a capacitàe de un poei politico de "persuade e cooptâ", pe mezo de risorse intangibili". L'obietivo o l'è o poei, o strumento o l'è a coltua, ò donca, a-a giornâ d'ancheu, i *media* digitali. A tutto questo se gh'è azzontou ascì di epixòdi che sciatan de comunicaçion de di *bot* e di profi fâsci che an tempestou pe di giorni i *social media* con pomeuve di messaggi de propaganda à favò do governo cinese. L'opinion publica a l'è cangiâ, mesuâ da sondaggi che no lascian dubbi: o meglio alleou pe l'Italia? Pe tanti ancheu o saieiva a Ciña, e no ciù i USA.

Beseugna arregordâse che ancheu i Paixi de tutto o mondo traffegan e dialogan gracie a-i sviluppo de organizaçion e do commercio internaçionâ, ma tra unna *partnership* commerciâ e unna sòlida alleansa politica gh'è de belle differense. L'Italia a l'è un alleou stòrico di Stati Unii, co-o quæ a scompartisce l'appartenensa a-o patto NATO. I Stati Unii mantegnan un rappòrtu relativamente in conflito con Pechin: da-a guæra di daçi, a-e accuse de

furto e plagio de brevetti (sempre ciù de spesso in USA), scin a-e limitaçion a-e operaçion de aziende cineixi. E sollevaçion de Hong Kong e l'escluxon de Taiwan da-tòe de l'OMS (pe caxon de prescicion cineixi) no an fæto atro che polarizzâ ancon de ciù ste distanse. O nòstro Paese o no veu però renonciâ à neuve opportunitàe creæ gracie à numeroxi interventi econòmico-industriali do governo cinese, da l'ingresso inte de gre açiende, à l'acquisto de arie portuali e *hub* da logistica. Renonciâ do tutto à l'alleansa con i USA saieiva però impossibile e in giornâ l'Italia a se treuva comme quarche dexeña d'anni fa, quando se diva che a l'haiva "a mogge americana e l'amante araba", pe descrive i rappòrti de ambivalensa portæ avanti inti anni '70 e '80 da-i diversi governi italian co-o mondo arabo e american. Ma l'Italia a doviâ preparâse perchê à un bello momento porrieiva succede che ghe domanda de çerne, e tra un governo reaçionâio e unna democraçia imperfetta dovemmo augurâse che a segge sta chî urtima à regordâ a-o Paese da che parte emmo da stâ.

ELISA SERAFINI

\*\*\*

**L'asmia a l'è o metodo de piggiâ a poxiçion in mà pe mezo de l'osservaçion do trei ponti corispicui che se veddan amminado a còsta.**

\*\*\*

## O BILANCIO DE STA PANDEMIA

(continua da pag.1)

ægue e di çè ciæi, l'Himalaya ch'a se vedde torna da-o Punjab doppo trent'anni, i drâfin che satan into pòrto de Olbia, cangui, pinguin, strussi, loin e elefanti che scorrattan belli contenti pe-e stradde de çittæ senza òmmi ni dònne in gio. O pianeta o no se poe o problema de ãse sarvou ciù de quante a ramma in sciâ quæ semmo assettæ a no l'agge poia de vegni taggiâ. Semmo niatri che s'emmo da ascidiâ. L'è in zeugo o nòstro destin, no quello da Tæra.

Chi sa se o *lockdown* o l'è mostrou quarcòsa à quelli filloin che piggiavan in gio i figge di *Friday for Future*, e i ciammavan "gretin". Existe tante forme de quella autocratua, ch'a pòrta e persoèna à di "niatri semmo meglio di atri": a tribù, o campanin, a religion, a lengua, a naçion, a classe sociale, a rassa, o cò da pelle, o continente, a specie. A l'è unna *forma mentis* antiga de millenni e diffiçile da arrancâ. Ghe semmo *niatri* e gh'è *i atri*. E sovente, gratta gratta, ti screuvi che senza *i atri* no ti peu definî o *niatri*; niatri semmo *niatri* perchê no semmo *viatri*. Coscì tutto o bon che vègne da feua o s'ha da ignorâ, da piggiâ in gio. O problema o s'ò poneiva sciâna Karl Marx, e sci ben che o l'ea interessou à tiâ sciù l'è ascì un niatri do proletariato, quando o diva che a borghexia a pòrta di valò e de forme de bellezza che van ascimilæ da-e classe infeioi.

Confesso che me dà breiga tutto o regio nazionalistico ch'ò se vedde inte propagande televixive italiañe: consummæ 100% italian. Perchê s'a l'è vea che tanti prodotti italian, da-o mangiâ a-i vestî, a-a



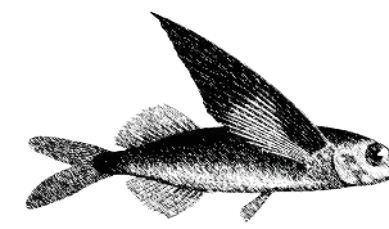
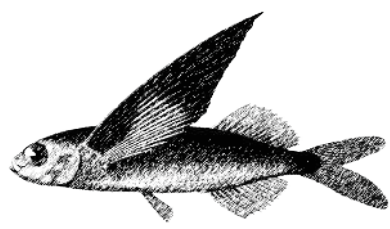
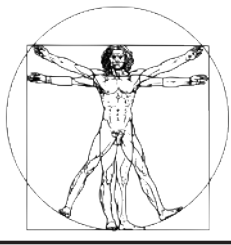
coltua, son de eccellense pe indavei, resta o fæto che existe ascì o *camambert*, o *champagne*, a bira ingrese, a cicolata svizzera, o cavai ruscio, e ascì a machine tedesche, l'elettronica giapponese, a muxica cubaña, l'architettura araba, a lettuiata anglo-americana e a filosofia d'Oriente. E intanto l'è veu ascì che emmo imparou che o nòstro modello de çiviltàe, quello europeo, o s'è mostrou ciù bon de atri into piggiâ de peto l'emergensa Covid-19, gracie a-o fæto che dispoemmo de un scistema pubrico megio constituio e ciù larghè. E tasce che paghemmo no pan mai tròppe quande finimmo int'unna terapia intensiva (ò quande emmo beseugno de un intervento de erta chirurgia). Se t'æ un cancao, unna patologia cardiovascolâ pesante e t'è pòvio, l'è meglio se ti vivi into paese de Merkel, Conte e Macron, ciù che inte quelli de Trump e Bolsonaro.

Do resto, a neçessitàe (sacrosanta, e ch'a no se discute) de par-

tì torna a l'ha subito descadenou unna gran coæ de *deregulation*; l'ascidio pe-e longannie burocratiche o l'ha averto e pòrte à di attacchi delongo ciù streiti a-o rôlo de controllo do Stato in sciò giusto fonçionamento de l'economia. O no l'è un bon segno, into paese donde e træ organizaçion mafiose ciù fòrte do mondo se ghe son ingrasciæ. E o l'induce à pensâ ch'agemmo a memòia curta, perchê se semmo ascordæ de tutto o mà che a *deregulation* neoliberalista a l'ha fæto à l'umanitàe inti urtimi trent'anni: a l'ha misso à tòcchi i equilibri do clima e de societæ, a l'ha multipricou e disegualianse, a l'ha sacchezzou e i ben do pianeta e a l'ha fæto de tutto un continente, l'Àfrica, un pòsto che o regòrda l'inferno. Ma apòsta: un inferno *pe-i òmmi*. L'æña do deserto a no patisce ni o cado e ni a sciughea.

BRUNO MORCHIO





COLTUA

SOCIETÀ

AMBIENTE

## TORNÀ À VIVE I BORGHI

A crisi a l'òbliga à cangià stili de vitta arreixæ. Coscì se arve a poscibilitæ de repiggià in man o disegno de abità torna i centri ciù piccin.



Irene Tamagnone, "Diario di borgo. Sketch n°3"

INTE PÖCHI MEIXI L'È CANGIOU A VITTA, COSCÌ COMME E RELAZIÒIN SOCIALI, o rappòrto co-o territòio, e prospettive econòmiche. Doppo e diverse calamità che recentemente an interessou l'ambiente naturale e costruio, apreuvo a-o Covid-19, dovemmo tornà à sciderà i nòstri modelli de riferimento.

L'argomento se collega a un importante dibattito in scià citta do futuo, attivou da-i interventi de l'architetto Stefano Boeri, che inte sto ambito o l'ha cacciou li o tema de l'alleansa citta-borghi, do röllo che i borghi stòrichi porrian svölze, e risorse in scè quæ pontà into processo de rigeneraçion do territòio. In sce sto presupposto tutti, da-o scingolo cittaadin a-i enti di diversi livelli istituzionæ, saian ciammæ à partecipà a-o cangia-

mento. O compito de Region e di Enti locali o saia quello de inandia sto processo, no solo pe megiò l'economia de suscistensa inti territòio coinvòlti, ma asci pe incentivà di interventi innovativi e sostegnibili e fà cerse a seu attrattivitæ.

A Liguria a l'offre un quadro interessante da approfondì, pe primma cösa perché a l'ha un patrimonio de borghi diversificou e de valò paisaggistico e stòrico-culturale no indifferente, e pöi perché sti borghi, da-o Levante a-o Ponente, son connessi de spesso a di contesti naturali de grande biodiversità, comme i parchi territoiali, e/o a di ambienti agricoli speciali ligæ à de produçion de qualità. A Region a se avvä de de lezze e di cien pe incentivà o prescizio do territòio,

o repiggio di fondi agricoli e forestali e i edifici degradæ. Che no l'è guæ a l'ha dedicou unna lezze (L. R. 23/2018) a-a rigeneraçion urbaña e in parallelo a-o repiggio di territòio agricoli e di borghi. Perché donca, con tutto che gh'è a disponibilitæ de sti strumenti, no s'è attivou un repiggio efficace de l'introtæra? In sce che modelli de sviluppo se mescia e çernie finançiæ e a seleçion de prioritæ politiche?

A cianifiçion, da-i anni '70 in avanti, a s'è fondà in sciò presuposto de modelli de vitta e de economia basæ in scià separaçion tra territòio urban e agricolo, tracciando di confin e de regole; sto chi con l'idea de prescidià e arie esterne a-e citta e recuperà i borghi, destinæ à unn'economia agràia, de spesso de suscistensa, ò sedonca à un turismo minò. Föscia l'è arrivou o momento de cangià sti modelli, pontà in sciò borghi comme risorse e in sciò seu contesti ambientali, valorizzà e seu identitæ e attrattivitæ, o rappòrto co-a natua. Questo veu di no solo a suscistensa de un scingolo centro, ma o sviluppo do sistema territoiale che ò comprende, a costruçion de de ræ fixiche e virtuali fra sistemi de borghi e citta, superando a scaa comunale. A Region a svolzieiva o röllo de gestion di investimenti pe dà vitta à ste relaçion: se porrieiva propoñe un Assessorou dedicou a-a Rigeneraçion e à l'Innovaçion che o se avvä de di strumenti à pösta? I obietivi, comme misso in luxe da-o dibattito in corso, son o megiamento di collegamenti, banda larga, mobilitæ sostegnibile, decentramento di servizi, economia circolare, sostegnibilitæ, innovaçion e diffuxon do verde. E donca inventemose o futuo: sto chi significa scrovì torna e recuperà e nòstre reixe, l'ambiente do quæ semmo parte, no pe cristallizzàlo inte de imagine statiche che celebran o passou, ma pe fâne de risorse pe costruì di neuvì mòddi de vive, abità, travaggià. Perché o cangio semmo niatri.

**ANNA IOLE CORSI**  
za direttoa UrbanLab Genova

## INFIN TORNIEMO À SCHEUA

À settembre se comensa da donde eimo arrestæ. Ma a coæ de trovà de soluçion a deve viaggià lesta perché de seguò ninte saia ciù comme primma.



Irene Tamagnone, "Altrove"

O SPAÇIO O NO L'È UNNA STRUTTURA PREDEFINIA, unna cornice inta quæ i òmmi e a collettivitæ ambientan e seu açioin, ma unna costruçion sociale dinamica: "a societæ a s'organizza - into senso che a piggia forma - into spaçio into fàlo a l'organizza, a modifica, à dà forma a-o spaçio mæximo"

*"A scheua a l'è serrà. E ancon ancheu, a-a fin de zugno, ninte de concreto o l'è stæto inandiu"*

(Bagnasco). Donca reconstruì o processo de concettualizzaçion do spaçio o diventa un mòddo pe riconstruì e transformaçion in da mæxima idea de mondo e evoluçion da societæ. "No se dovièscimo ciù domandà cöse segge o spaçio in lè - elemento assluo ò relativo ò ancon relaçionà - çercà de comprende comme questo

o vègne concettualizzou rispetto a-e differenti *human practices* che o contègne" (Harvey). O serrà de scheue into sto periodo de pandemia da Covid-19, coscì improvvisa e sarvæga, violenta ma a-o stesso tempo scilente - de belle vòtte manco nominà ni a mæxima scheua, ni i attoi primmài, i scolài, i figgeu, i zoeni, o còrpo di insegnanti e di bidelli, i lavoratoi de mense, e famigge - o l'ha fæto emerge

ancon de ciù quante o beseugno de unna neuva e efficace rimodulacion di spaçi che ghe son assegnæ a segge ormai a stradda meistra da piggià. E con lè un neuvo approccio a-a didattica, paròlla che no sò viatri, ma mi oua assòcio automaticamente à l'atra paròlla abusà comme tutto, distansa.

Inte sti quattro longhi meixi ò avuo mòddo de approfondì de amixiçe nasciue, se peu pròpio di coscì, tra i banchi de scheua, co-i genitoi che - comme mi - doppo un pò "no ghe l'an ciù fæta", e emmo constatou a presensa drento e feua de niatri, di nòstri figgi, de unn'enorme veuo, un scilencio da vegni sordi: a scheua serrà, a meistra ch'ha no gh'è, o compagno virtuale, o compito via chat, nisciun protagonismo, nisciuna luxe inti euggi açeisa da chesesege neuva esperiensa visciua inta communitæ scolastica. A scheua a s'è fermà. A scheua

a l'è serrà. E ancon ancheu, a-a fin de zugno, ninte de concreto o l'è stæto inandio pe piggià e parte de sto apparato fondamentale, che ormai o l'è vegnuo à èse un fantaxima. Ancon inguggeito into scilencio da vegni sordi.

Inte sto scilencio comensa però à emerge de voxe, ancon un pittin sottì, confuse, ma no pe questo inefficaci. Son e voxe de chi o l'è apreuvo à çerne da che parte stà, son e voxe de chi o l'è derè à di che progettà torna insemme se peu e se deve, che a scheua o l'è o pòsto pe eccellensa de l'imprendimento, e inte l'imprendimento ghe sta tutto: l'instruçion, l'educaçion, a formaçion, o crescio de ognidun e da collettivitæ, l'uso di

*"Semmo apreuvo à imaginæse unn'evoluçion de l'idea de scheua, che a vive ciù tanto in scinergia co-i quartè de riferimento; unna scheua dinamica, ch'a no særa per scrolli ò pandemie"*

spaçi, o dà a mente a-i beseugni e a-i dexidè di scingoli e de unna vasta collettivitæ, fæta asci de stradde, quartè, abitanti, passanti, comercianti...

Semmo apreuvo à imaginæse unn'evoluçion de l'idea de scheua, che a vive ciù tanto in scinergia co-i quartè de riferimento; unna scheua dinamica, ch'a no særa per scrolli ò pandemie, ma che incangio a pösse finarmente diventà o veo ponto de riferimento intorno a-o quæ fà già o crescio di ciù piccin, in seguessa. Unna scheua ch'ha pösse comensà à concepì i seu confin feua asci da-i edifici scolastici, anche perché questa scituaçion a l'ha dimostrou l'assoluta neçessità de piggiæse ognidun e seu responsabilitæ.

**FEDERICA SCIBETTA**  
Comitato Genitori Scuola Primaria  
Statale L. Garaventa A. Gallo  
Genova

# TRENT'ANNI DE SCENA MUXICALE INTO LEVANTE

INTA RIVEA DE LEVANTE A SCENA MUXICALE a l'è stæta delongo bella viva, quello che manca ean e son di locali che peuan aggiuttà. Inti anni son stæti, à di a veitæ, pròpio pöchi. E diverse propòste muxicali, son stæte pe-a ciù grande parte fornite da concerti organizzæ da gruppi o associazion culturali, primma do 2000 regordo *Il Gruppo, Gerico Assediata e Fata Morgana*, dapeu o 2000 *Zero Festival e Mojotic*. I locali, inti anni '80-'90, à Ciavai pe di gh'ean sette discoteche, programmavan solo muxica commerciale, e no l'ea previsto sunnà da-o vivo. Unna de pöche realtà controcorrente o l'è stæto *Il Capolinea*, in scè colliçe de Rapallo vixin à Montallegro, che da-o '90 a-o '96, o l'ha movimentou un pò a scena levantina permettendo a-e band da zöna a poscibilitæ de trovà un palco e da gente che a stesse à senti.

Do resto regòrdo seiañe pe sponcià questo ò quell'atro esponente politico durante e varie eleçion, co-a promessa de fàse carrego

de richieste di muxicisti, cheite delongo into veuo. A propòsta muxicale a l'è arrestà inte man de pöchi inluminæ, comme l'inventò da *Festa di Frontiera*, che à Lavagna à partì da-o 1995 a l'ha portou nommi da scena internaçionà pe di concerti de badda,

*"A propòsta muxicale a l'è arrestà inte man de pöchi inluminæ, comme l'inventò da Festa di Frontiera, che à Lavagna à partì da-o 1995 a l'ha portou nommi da scena internaçionà pe di concerti de badda"*

con unna çernia da-o ciù ampio respio. Unna realtà bella spessa a l'è stæta portà avanti da-i *Figgeu Piccin*, che in sciò Monte San Giacomo de d'ato a Cogorno da-o 2004 e pe dex'anni an organizzou a *Festa della Musica*, con nommi internaçionæ ma spaçio pe-e dif-



ferenti anime muxicali du territòio.

Inti urtimi anni doe realtà che satan a-i euggi son a *Shanti House* e o *Circolo Randal*. A *Shanti House*, unn'oasi de umanità in sce l'Appenin ligure, de d'ato a Sorvacroxe, Borzonasca, o l'è un B&B; into 2004 son inçiæ i coscì diti

dj set con unna seleçion muxicale pe-o ciù basà in sciò levà do ritmo do *reggae*, viste e preferense muxicali do bacan, a-o secolo Franco Repetto, ideatò asci da saga "Storie di fungi", che a conta de mattaie di fonzaieu, e de sò figgio Gabriele, ciù conosciuo pe *U Elettronicu*. Con o passà do tempo

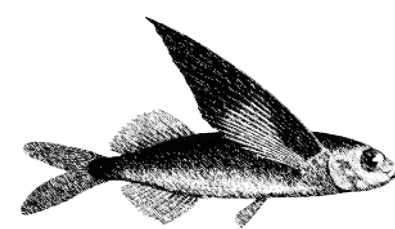
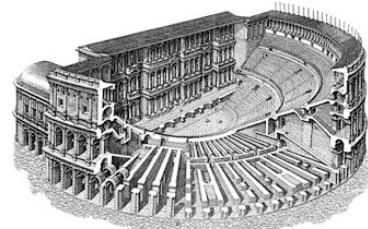
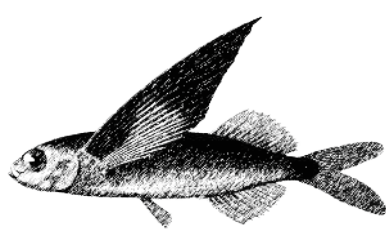
queste seiañe inandia quæxi pe rie se son transformæ inti di vèi e pròpi eventi, coscì che da-o 2012 e pe diversi anni an dæto vitta a-i differenti *ShantiReggaeSummer*, co-e band de Zena e do Levante accomunæ da l'amò pe-a "januarian music" e à quarche *sound system* vegnuo da Milan.

Intanto à Sestri Levante da unna cabirda de zoeni de belle speranse, a l'è nasciua a realtà do *Circolo Arci Randal*. "Con l'intento de èse un ponto de riferimento in sciò territòio e pe-a communitæ", regòrda o Fabio Pali, o prescidente, o circolo o l'ha promòsso diverse presense e inçiative, corsci de differenti matèie, proieçion de cine, rassegne de tiatro, fin à l'arradio in scià ræ, *Radio Randal*, nasciua da-a çenie de 92.1fm, unn'arradio pirata che a transmetteiva in modulacion de frequensa da-e colliçe vixin à Zanoni. Ma quello che à fæto o *Randal* riguardo a-i spettacoli da-o vivo penso però che o no gh'agge paragon. Nasciuo into dexembre do 2012 o l'ha prodotto

fin a-o 2018 unna media de circa 60 concerti ogni anno, spaçiando à 360 graddi riguardo a-i generi muxicali e con un euggio attento a-a scena do territòio faxendo sci che gruppi de diversi stili muxicali se poessan esprimere da-o folk a-o metal, da-o reggae a l'hip hop da-o dub a-o rock à l'elettronica. L'incontro con *U Elettronicu*, anima sonòra da *Shanti Family*, fònico rescidente inti urtimi anni de gestion do circolo, o l'ha dæto vitta e forma à quattro edicioin do *Niatri Festival*, pe supportà a muxica in lengua zeneise. Frexoin in Val Graveggia, Sestri Levante e Sorvacroxe son e localitæ che an ospitou a rassegna inti urtimi 4 anni, oua l'è prevista unna quinta edicioin a-i primmi de luggio, covid 19 permettendo, delongo a Sorvacroxe sotto l'egida da *Shanti House*. Scignoria, e boña muxica - tutti.

**U CARBUN**  
Marco Carbone





ZEUGHI

SPETTACOLI

VARIETÆ

RECENSCIOIN CONLATERALI

“SPILLOVER”

O COVID-19 O L'È CHEITO IN SCÈ NOSTRE VITTE COMME UN FURMINE À ÇÈ SEEN, caxonando mörte, sofferensa, poia; o l'ha destabilizzou l'economia crendo desoccupazione, neuve povertæ, incertessa do futuo. O l'ha obligou milioin de persoë a serræse in casa e o l'ha tegnuo i figgeu e i zoeni lontan da scheua. E conseqüense de tutto questo son lonxi da l'èse quantificæ e comprise scin in fondo, se mai ò saian. Probabilmente a ciù parte di italiani scin à l'inçio do marso passou a no saiva manco ben comme o fise fæto un virus, (figuemose un coronavirus), ni a conosceva a differensa tra epidemia e pandemia. Fito emmo dovuo mette à giorno o nòstro vocabolào con di termini neuvo comme “zoonoxi”, “lockdown”, “droplet”, “distanciamento sociale”. In realtæ o rischio de unna pandemia comme quella che stemmo attraversando o

l'ea za assæ ciæo a-a communitæ scientifica e a-e organizzazion sanitæie internaçionæ da di belli anni, comme minimo da-o 2003, quande inta Ciña meridionâ l'ea scciuppou a Sars, a scindrome pormonâ che a l'aiva contagiou euttomia persoë, da Scingapore à Toronto, o 10% de quæ a l'ea mörta. Unn'epidemia ch'a l'è stæta definia “o proiettile che o l'ha sfiorou l'oegia de l'umanitæ” – avviso do seu “erede” Sars Cov-19, che nisciun gh'à dæto a mente – fermâ co-i interventi de contengimento e unna boña dôse de fortuna. Atri campanin d'allarme aivan sunnou ben ben primma, fin da-i tempi de Ebola. Do 1995, pe exemplo, l'è sciortio o cine “Virus letale”, co-o Dustin Hoffman into rôllo de un mego militare impegnou con un virus de origine animâ (unna zoonoxi, comme Sars e Sars-2. O 60% de marottie infettive son zoonoxi), che inti titoli de testa o riportava unna citaçion do genetista, premmio Nobel, Jousha Lederberg, ch'a dixè: “a scingola e ciù rilevante minaccia a-o costante dominio de l'òmmo in sciò pianeta son i virus”. No l'è stæto donca difficile pe-o giornalista scientifico David Quammen prevedde, do 2012, quello che saieva successo.

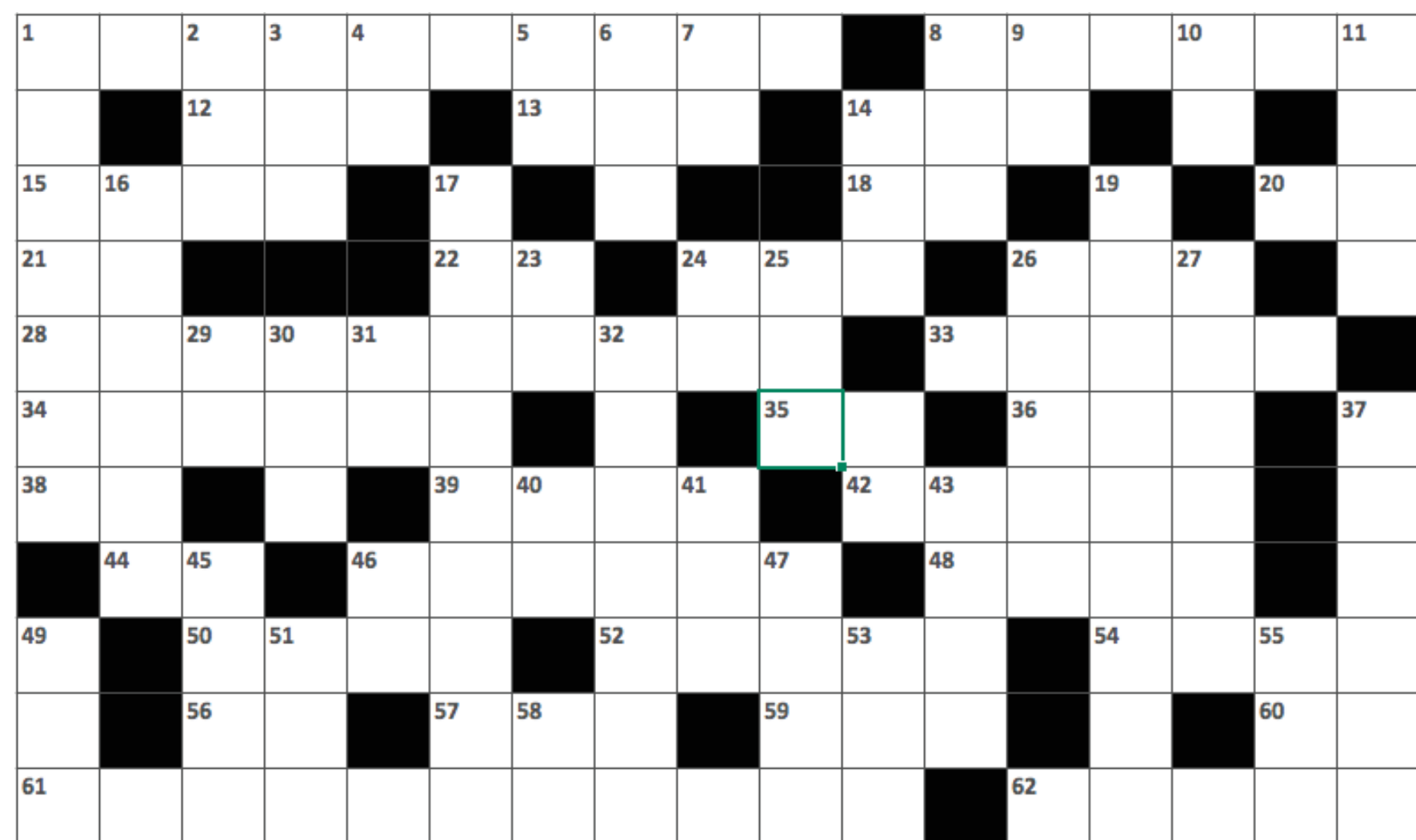
Into seu straordenào libro “Spillover. L'evoluzione delle pandemie”, edito da Adelphi (o spillover o l'è o sato de specie ch'o permette à un virus de passâ da-e bestie a-i òmmi) o scriveiva: “Dio o no veugge che aviamo da fâ con un virus greive comme a Sars, che o se difonde da-e persoë avanti che ne veddemmo i scintomi”. L'è quello che o l'è successo co-o Covid-19. Passou eutto anni da-o seu libro “profetico”, (ma bastava fâ ben o travaggio da giornalista), de fronte à l'emergensa mondiale, o l'ha repigliou o discorso int'un articolo apparso in sciò New Yorker l'11 de mazzo (fito traduto da Adelphi inte l'ebook “Perché non eravamo pronti”). Into reportage Quammen o l'intervista i viròlogo Ali S. Khan, ch'o l'è stæto dirigente do Cdc (l'Agençia federale americana pe-o contròllo e a prevençion de marottie) za impegnou in primma linia inta battaglia contra i virus: into Zaire pe l'epidemia de Ebola, into surtanou de l'Oman pe-a freve emorragica Crimea-Congo, in Uganda torna pe Ebola, à Scingapore pe-a Sars, in Ciad donde a poliometite a no l'è ancon debellâ. L'è pròpio Kahn che o reproponè e “còse da fâ” pe contrastâ e pandemie, comme aveiva za fæto do 2016 into libro “The next pandemia”. Ve è chi: “reçerca in sciò campo finalizâ a-a scoperta di neuvi virus; monitoraggio vigile di test diagnòstichi e in grande quantità; mego capacitæ de rispòsta individuale e di respai-toi, e programmi coordinæ pe mesciâlî da unna giurisdicçion à l'atra; cianificaçion coordinâ tra çittæ, Stati, provinse e agencie internaçionæ pe contegni infecçion catastrofiche; educaçion da collettivitæ pe rafforsâ a disponibilitæ geneâ e supportâ o distanciamiento sociale e o contròllo da quaranteña; megiò amministrazione da sanitæ pubrica e cicli de finanziamento segui; e, còsa ciù importante de tutte, a voentæ politica de assummisse o rischio de sostegni de speise pe unna preparaçion da quæ fòscia no ghe saia mai de besugno”. Nisciun o gh'à dæto a mente.

GIULIANO GALLETTA

A VIGNETTA DO NY



O CROXIVERBA

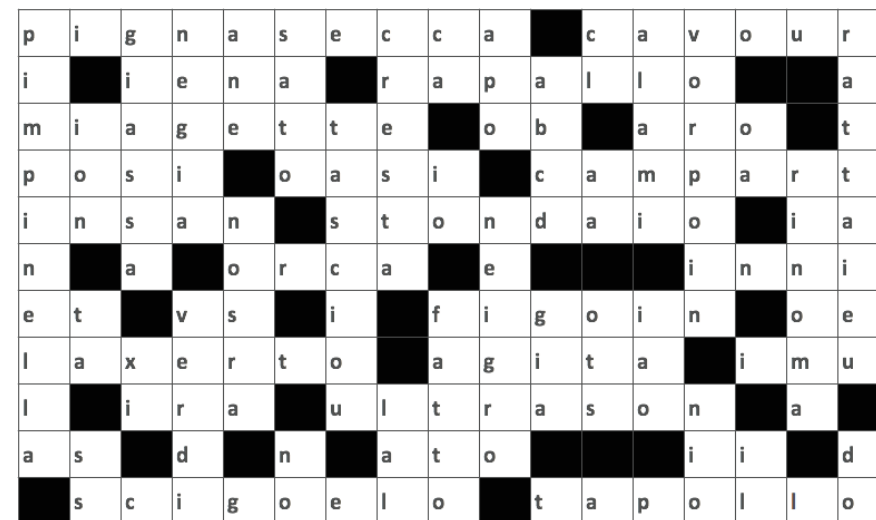


DESTEISE

1. Atro mòddo de ciammâ i figgeu. 2. Un pescio scemmo. 12. De Janeiro. 13. A moggè do lô. 14. Istituto per la Ricostruzione Industriale. 15. O l'ottegne informaçion de sfrouxo. 18. O l'è grande e bleu. 20. Famoso telefilm de megli. 21. Un di satelliti de Zove. 22. Ghe semmo stæti tutti in quaranteña. 24. Mòdda estetica di zoeni. 26. Security market line. 28. O se gratta perché no à cianta de... 33. Canessa, giornalista zeneise. 34. O deserto o ciù grande. 35. Drento. 36. Tipo de memòia. 38. Provinsa de Asti. 39. Vesti elegante. 42. O luxe into çè. 44. Famoso dentifricio. 46. Monumento enigmatico. Famoso cartello de dròga. 50. Atri, ma dònne. 52. Eva a l'è stæta a primma. 54. Attila ò l'ea. 56. O contràio de sci. 57. Costume. 59. A no se vedde ma a gh'è. 60. Ti, into passou. 61. Dòppo o meccanico. 62. Ræna picciña.

Autista. 19. Che son restæ affascinæ, incantæ. 23. Serve pe xoâ. 24. Esclamaçion de contraietæ. 25. L'erboo de meie. 26. A cuxe e rôbe. 27. Ciù piccin di çetroin e giani. 29. Esclamaçion de sorpresa. 30. Figgeu. 31. Giornale radio. 32. Anâ in quello veu di passaggiâ. 37. Van co-o pesto insieme a-e patatte. 40. Prefisso che o veu di “torna”. 41. Casa discografica milanese de muxica prog-rock. 43. A l'è longa quella do paradiso. 45. Nomme antigo de Gioan. 46. Modello de motorin. 47. Ente naçionâ pe l'aviaçion civile. 49. O no studdia. 51. O totale. 53. A casa do òxelli. 55. Maccette neigre da pelle. 58. O l'ascada a tæra.

A SOLUÇION DO NUMERO PASSOU



DRITE

1. A l'è boña cheutta in sciâ grixella. 2. Erroi. 3. L'agençia de spie americana. 4. Colore, abbreviou. 5. Provinsa de Alessandria. 6. O l'ha inandiu l'arca. 7. A vintiquattrexima parte do giorno. 8. Paise do Piemonte, famoso pe-o formaggio. 9. Esercizio Italiano. 10. Articolo indeterminou mascolin. 11. Urtima delegaçion ponentiña de Zena. 14. O bar di genoe. 16. Atro mòddo figure de ciammâ a tomatà.

O STAFÏ

“O Stafï” o l'ea un di giornali zeneixi ch'o sciortiva into XIX secolo, tra i ciù progressisti, attento a-i temi sociali, laico. Ancheu o nasce torna come rivista mensile, in continuitæ con unna tradiçion ch'a l'attraversa i secoli.

ABBÒNITE!

Pe abbonæ à “O Stafï”, e riçeive e sciortie di 12 meixi succescivi besegna mandâ unna mail à:

giornalestafi@gmail.com

indicando: nomme, cognomme, indirisso completo do pòsto donde se veu riçeive a rivista, comprovante do pagamento fæto de 30€.

O pagamento o se peu fâ à l'IBAN: IT68M033320140000000962213

intestou à Riprendiamoci Genova, indicando inte l'oggetto: abbonamento de “nomme e cognomme”. Atrimenti, se peu anâ in sciòscito internet:

www.stafi.altervista.org/abbonamenti

e segui e istruzioin pe abbonæ.

Questa rivista a l'è stæta stampâ into respetto de l'ambiente da-a Grafica KC. A ceiga a l'è stæta fæta à man da-i detegnui da prexon de Pontedeximo.

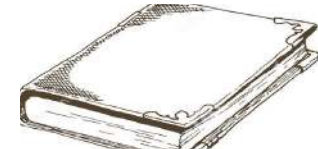
“O Stafï” a l'è unna testâ registrâ a-o Tribunale de Zena o 16/01/2020 co-o numero 31/2020, R.G. n. 329/2020, R. Stampa n. 2/2020.

Direttò Responsabile: Andrea Acquarone
Direttoressa azionta: Camilla Ponzano
Editò: Ass. Riprendiamoci Genova

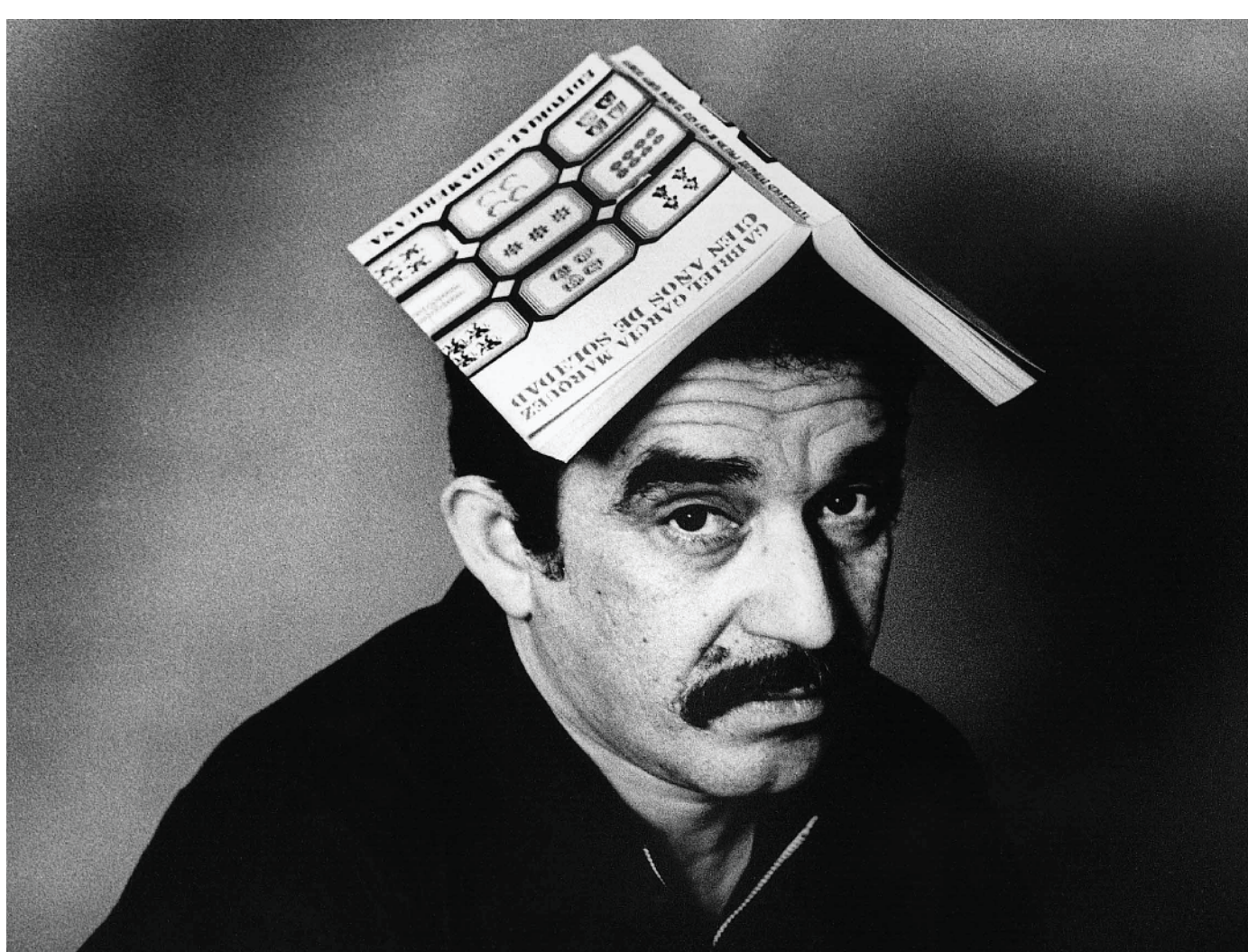
Mandou in stampa a-i 16 de zugno do 2020 a-e oe 24.00 in 1.500 copie.



GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ, CIEN AÑOS DE SOLEDAD, 1967



QUELLA SEGUSSA, REMEGÀ PE DIVERSCI MEIXI INTO STANÇIN DO LOUEIO, a l'aiva portou à concepi o progetto de transferi Macondo int'un pòsto ciù favorevole. Ma sta vòtta Ursula a prevègne i invexendi do maio. Con un travaggio segretto ma implacabile, da formigoeta, a l'acimenta e dònne do paise contra e velleitæ di seu òmmi, che comensavan za à preparæse a-o stramuo. José Arcadio Buendía o no l'ha mai sacciuo inte che momento, ò pe caxon de che fòrse contràie, i seu progetti an piggiou à inverdugæse int'un intrigo de attestati, de contrattempi e eluxoin, scin à transformæse inte unn'inluxoin bella e boña. Ursula a ò miava con atencion innoçente, provando fiña un pittin de pietæ pe lè, a mattin che a l'ha trovou into seu stançin derè à ciarbottâ tra lè di seu seunni de stramuo, tanto che o l'allugava i tòcchi do loueio inte seu casce originali. A ò à lasciou finì. A ò à lasciou incioâ e casce e mettighe e giffre con un bacchetto inchiostro senza fâghe nisciun rimpròvero, ma a saiva za che lè o saveiva (perchè a ghe l'aiva sentio di inti seu monòloghi sordi) che i òmmi di villaggio no l'avievan secondou inta seu impreisa. Solo quande o l'ha comensou a desmontâ a pòrta



do stançin, Ursula a s'è incallâ à domandâghe perché o ò fava, e lè o gh'à rispòsto con un pittin de amao: “Stante che nisciun o se ne veu anâ, se ne aniamo niatri soli”. Ursula a no s'è sciâtâ. “No se n'aniemo”, a dixè. “Restemmo chi, perché chi emmo avuo un figgio”. “No emmo ancon un mörto”, o dixè lè. “No s'è de nisciuña parte scinché no s'â un mörto sotta tæra”. Ursula a rebate con doçe

fermessa: “Se l'è neçessâio che mi meue, perché i atri restan chi, mi moiò”. José Arcadio Buendía o no credeiva che a voentæ de seu moggè a fise cosci redena. O çerca de invexendâla co-o fascino da seu fantaxia, co-a promissa de un mondo prodigioso, donde basta cacciâ quarche liquido magico pe tæra e e ciantè crescian e dan frutta secondo a voentæ di òmmi, e

donde se vendan à bon patto mille angæzi contra o dolò. Ma Ursula a l'è insensibile a-a seu chiaroveggensa. “Incangio de continuâ à pensâ a-e teu manie de novitæ strafalæie, ti devi occupate di teu figgi”, a rebate. “Ammiili, abbandona a-a pietæ de Dio, comme fisan di axi”. José Arcadio Buendía o piggia a-a lettia e paròle de seu moggè. O l'ammia da-o barcon e o vedde i doi figgeu descâsci inte l'òrta assoggiou, e o l'ha l'imprecion che solo inte quello momento avessan comensou à vive, concepii da-o sconzuo de Ursula. Quarcòsa succede donca drento de lè, quarcòsa de misteioso e definitivo che o l'arranca da-o seu tempo attuale e ò pòrta à tórçio int'unna region de regòrdi inesploræ. Tanto che Ursula a continuava à spassâ a casa che oua a l'ea segua de no abbandonâ pe-o resto da seu vitta, lè o l'arresta à contemplâ i figgi come incantou, scinché

i euggi no se gh'inumidiscian e o se i sciuga co-a scheña da man, e o l'emette un profondo sospio de rassegnacion. “Ben”, o dixè. “Dighe che vègnan à aggiuttâme à levâ e rôbe d'inte casce”. José Arcadio, o maggiò di figgeu, o l'aiva compio quatorze anni. (...) Aureliano, o primmo èse uman nasciuo à Macondo, o l'avie compio sei anni in marso. (...) Quande o l'aiva tre anni o l'ea introu in coxiña mentre Ursula a levava da-o feugo e a metteiva i sciâ tóa unna pignatta de bròddo boggente. O figgeu, exitante li da-a pòrta, o dixè: “oua cazze”. A pignatta a l'ea pòsâ ben into mezo da tóa, ma tòsto che o figgeu o dà l'avviso a comensa un movimento irrevocabile verso o bordo, come sponciâ da un dinamismo inteio, e a se menissa pe tæra. Ursula, sciâtâ, a conta l'episòdio a-o maio, ma sto chi o l'interpreta come un fenòmeno naturale. Cosci o l'ea sempre stæto, alieno à l'existensa di seu figgi, in parte perché o consciderava l'infancia come un periodo de insufficiensa mentale, e in parte perché o l'ea tròppo piggiou da-e seu speculacion chimeriche. Ma da-o dòppodisnâ into quæ o l'aiva ciammou i figgeu perché l'aggiuttessan à spachettâ e rôbe do loueio, o gh'à dedicou e seu megiò oe.